

TEM EIGHT

高等学校英语专业 等级测试教程

GAODENG XUEXIAO YINGYU ZHUANYE DENGJI CESHI JIAOCHENG

主编 文旭 本册主编 熊沐清 吴念



西南师范大学出版社
XINAN SHIFAN DAXUE CHUBANSHE

TEM

高等学校英语专业 等级测试教程

主 编 文 旭 本册主编 熊沐清 吴 念

8

西南师范大学出版社

XINAN SHIFAN DAXUE CHUBANSHE

图书在版编目(CIP)数据

高等学校英语专业等级测试教程. TEM8/文旭主编.
重庆:西南师范大学出版社,2007.7
ISBN 978-7-5621-3903-4
I. 高… II. 文… III. 英语—高等学校—水平考试—自
学参考资料 IV. H310.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 103653 号

高等学校英语专业等级测试教程(TEM8)

主编 文 旭 本册主编 熊沐清 吴 念

责任编辑:李 玲

特邀校对:阿思罕

封面设计:  周娟 刘玲

出版发行:西南师范大学出版社

地址:重庆·北碚

网址:www.xscbs.com

市场营销部电话:023-68868624 68253705

印 刷 者:重庆市圣立印刷有限公司

开 本:787mm×1092mm 1/16

印 张:17.75

字 数:500 千字

版 次:2007 年 10 月 第 1 版

印 次:2007 年 10 月 第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-5621-3903-4

定 价:35.00 元(含 MP3 光盘一张)

著作权所有,请勿擅用本书制作各类出版物,违者必究。如发
现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

印刷厂地址:重庆市九龙坡区九龙镇大堰村马王二村二号

邮编:400050

电话:023-68428372 68438916

序 言

21 世纪是一个信息化的时代,国际间的政治对话、贸易往来、文化交流、技术传播等都以英语为主要媒介。因此,学习英语已经成为一种世界潮流,也是我国对 21 世纪公民的基本要求之一。

改革开放的 20 多年来,我国英语教育已取得巨大成就。但我们也必须清楚看到,我国的英语教育水平还不能满足当前科技和经济发展的需要。英语教学是一个复杂的过程,评估是教学中的一个重要环节,而测试则是评估的一种重要手段,因此了解测试的基本理论、方法和技能是每一位教师和学生必须具有的素养。教学和测试是相互促进的,测试在任何时候都是老师和学生在教学中关注的重点。测试不是目的,只是手段,其最终目标是为了提高教学的质量,促进教学的发展。

《高等学校英语专业英语教学大纲》规定:高等学校英语专业基础阶段的主要教学任务是“传授英语基础知识,对学生进行全面的、严格的基本技能训练,培养学生实际运用语言的能力、良好的学风和正确的学习方法,为进入高年级打下扎实的专业基础”;高等学校英语专业高年级阶段的主要教学任务是“继续打好语言基本功,学习英语专业知识和相关专业知识,进一步扩大知识面,增强对文化差异的敏感性,提高综合运用英语进行交际的能力”。同时,“为了帮助各校和有关部门了解执行本教学大纲的情况,教育部委托全国高校外语专业教学指导委员会英语组在第四学期和第八学期分别实施全国英语专业四级和八级统一考试。四级和八级考试着重检查学生的英语语言的综合运用能力。”大纲的规定和要求为英语专业教学指明了方向,也为教材的编写提供了科学的依据。

为推动我国高等学校英语专业教学的发展,打造区域性外语教材精品,结合英语专业四、八级考试实际需要,我们特联合在渝 14 所高等院校的外语教师及相关专家,严格按照教学大纲和考试大纲,编写《高等学校英语专业等级测试教程(TEM 4)》和《高等学校英语专业等级测试教程(TEM 8)》丛书。本丛书共两册,采取书配 MP3 光盘的形式,分别供英语专业本科二年级、四年级学生以及相当水平的英语学习者使用。在编写过程中,我们力求融科学性、知识性、趣味性、实用性为一体,注重测试的信度、效度和可行性,并充分考虑教师和学生的需要,体现了“以学生为主体”及“以人为本”的思想。此套丛书的宗旨是从我国英语教学的具体实际出发,构建出一套适合英语专业教师教学及学生学习的测试教程,为我国英语教育的改革和发展,为提高我国英语教育的质量和水平做出贡献。本丛书的编写得到了许多同志和四川外语学院教务处的热情帮助。西南师范大学出版社社长周安平同志以及有关领导给予了大力支持,责任编辑李玲女士为本丛书的出版也付出了艰辛的劳动。在此,谨向他们致以深切的谢意。

鉴于我们的水平,书中遗漏和失误在所难免,敬请读者不吝赐教,与我们联系(E-mail: ceshijiaocheng@163.com),以便修订时使之日臻完善。

说 明

高等学校英语专业高年级阶段的主要教学任务是“继续打好语言基本功,学习英语专业知识和相关专业知识,进一步扩大知识面,增强对文化差异的敏感性,提高综合运用英语进行交际的能力”。为了解英语专业教学大纲的执行情况,教育部委托全国高校外语专业教学委员会英语组在第八学期实施全国英语专业八级统一考试。八级考试“着重检查学生的英语语言的综合运用能力”。为实现这一目的,同时推动高等学校英语专业的教学,打造外语教材精品,结合英语专业八级考试的实际需要,我们组织了相关院校的专家和教师,严格按照英语专业教学大纲和考试大纲编写了《高等学校英语专业测试教程(TEM 8)》。本教材供英语专业本科三、四年级使用,并配光盘。

本教程分为三部分:第一部分为“知识与技能”,主要包括大纲解读、测试重点和难点、真题精析、解题技巧以及常用词汇和句型。此部分的内容涉及测试的要求、题型、测试内容、所涉及的语言能力和技巧、历年考试中出现过的比较突出的问题以及对策。第二部分为“实战演练”,包括十套样题,严格按照《高等学校英语专业八级考试大纲》的基本精神、要求及真题试卷格式编写,难度与实际试题相仿。第三部分为“参考答案及录音稿”,该部分包括十套样题的参考答案以及录音稿,供使用者参考。

本教程具有鲜明的特点:

第一,教材编写者全是大学英语专业教学第一线的专家和教师,他们不但了解英语专业八级教学大纲和考试大纲的具体要求,而且具有丰富的教学实践经验,了解学生的专业状况和需求。

第二,教材的实用性强。测试的“知识与技能”和十套样题既参考了教学大纲又以测试大纲为依据,详细介绍了英语专业八级考试各部分的要求,评分标准和应考策略。

第三,教材所选的材料新颖,涉及的体裁与八级测试真题一致,内容广泛,包括文化、哲学、语言、历史、科技、文学和新闻等。

参加本教材编写的教师和专家有(按章节先后顺序):听力部分:李彭湃(四川外语学院,完成“知识与技能”及“实战演练”中“短文填空”和“访谈”部分),刘大燕(重庆交通大学,完成“知识与技能”及“实战演练”中“新闻”部分);阅读理解部分:余曼筠(重庆大学,完成“知识与技能”部分以及“实战演练”中“阅读”部分中的46篇阅读短文及相关模拟题与参考答案),李于南(重庆大学,完成“实战演练”中“阅读”部分中的14篇阅读短篇及相关模拟题与参考答案);人文知识部分:张荣建(重庆师范大学);改错部分:吴念(重庆师范大学);翻译部分:耿立(南方翻译学院,完成“知识与技能”部分),肖开容(西南大学,完成“实战演练”中的“翻译”部分);写作部分:熊沐清(四川外语学院,完成“知识与技能”部分),任虎军(四川外语学院,完成“实战演练”中的“写作”部分);全书统稿:任虎军(四川外语学院)。由熊沐清、吴念任主编,贾志高、毛明勇、徐重宁、任虎军任副主编。

本教材难免存在不足之处,编者真诚地期待读者提出宝贵的意见和建议。

目 录

第一部分 知识与技能	(1)
1 听力理解(Part I Listening Comprehension)	(1)
2 阅读理解(Part II Reading Comprehension)	(15)
3 人文知识(Part III General Knowledge)	(26)
4 改错(Part IV Proofreading & Error Correction)	(62)
5 翻译(Part V Translation)	(68)
6 写作(Part VI Writing)	(76)
第二部分 实战演练	(95)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test One	(95)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Two	(108)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Three	(121)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Four	(134)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Five	(147)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Six	(160)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Seven	(173)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Eight	(186)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Nine	(200)
TEST FOR ENGLISH MAJORS GRADE EIGHT Model Test Ten	(213)
附:第三部分 参考答案及录音稿	

第一部分 知识与技能

1 听力理解(Part I Listening Comprehension)

1.1 大纲解读

《高校英语专业八级考试大纲》(2004 年版)(后文简称《大纲》)对听力理解部分作了如下规定:

1.1.1 测试要求

能听懂真实情景交际场合中的各种英语会话和讲话。能听懂 VOA, BBC 或 CNN 等国外媒体节目中有关政治经济文化教育科技方面的专题报道。能听懂有关政治经济历史文化教育语言文学科普方面的演讲及演讲后的问答。考试时间约 25 分钟。

1.1.2 测试形式

本部分采用填空题和多项选择题形式,分三部分:Section A, Section B 和 Section C,共 20 题。

Section A: Mini-lecture 该部分由一个约 900 词的讲座和一项填空任务组成。要求考生边听边做笔记,然后完成填空任务。答题时间 10 分钟。本部分共 10 题。

Section B: Conversation or Interview 该部分由一个约 800 词的会话组成。会话后有 5 道单项选择题。

Section C: News Broadcast 该部分包括若干段新闻报道和 5 道单项选择题。

Sections B & C 中的每题后有 10 秒间隙。要求考生从所给的四个选项中选出一个最佳答案。听力理解部分的录音语速为每分钟 150 个单词,念一遍。

1.1.3 选材原则

讲座内容与英语专业知识课程相关。

对话内容与学生日常生活,工作和学习活动有关。

VOA 和 BBC 新闻材料为学生熟悉的一般新闻报道,短评或讲话。

听力材料中所出现的词语原则上不超出《大纲》规定的范围。

1.2 测试重点、难点

听力部分测试形式有笔记填空、短文理解和新闻听力三部分。下面按照不同题型分类讲析。

1.2.1 笔记与填空(Mini-Lecture)

1.2.1.1 题型特点

a. 逻辑性强

短文为一篇 900 字左右的讲座,从几个方面论证或叙述一个问题。

b. 题材广泛

短文一般涉及经济、政治、文化、文学、历史、宗教、语言学、心理学、教育学、管理学等方面。截至 2007 年,英语专业八级考试中还未出现涉及自然科学方面的主题。

c. 考点灵活

考生需在理解原文基础上,填入语义和语法上既忠实原文又匹配填空短文的单词或词组。

d. 目标突出

主观题考查语言基本功,难度为听力各部分之首。

1.2.1.2 常见问题

主要问题是考生听与写不能兼顾,一般有以下情况:

a. 只听不记。完全靠记忆填空,命中率极低。这类考生应着手训练边听边写,培养一心两用。

b. 盲目记录。逢词必记,用听写的方法做笔记。虽然记录了一大堆资料,但填空时根本用不上,满篇瞎找。这类考生可强化听后复述文章能力,注重归纳,把握脉络,理顺逻辑层次。

c. 能听懂文章大意,但缺乏记录技巧,笔记混乱,不能清晰提供有效信息来填词。这类考生应加强做笔记的能力。

d. 填词时不讲技巧,虽然记录了正确的材料,却不知道如何填。这类考生没有读懂短文,应加强完形填空训练,尤其是不提供选项的完形填空练习。

e. 填词时不看上下文,因粗心在拼写、单复数、时态、语态、大小写等方面失分。

1.2.1.3 应试策略

a. 平时学习抓背景知识

丰富的知识面是答题正确的保证。平时注重积累关于社会学、文学、心理学等相关学科的基础知识,以丰富的知识面应对各类题目,可以减少“听”的压力,达到事半功倍的效果。

以下是 2000 年至 2007 年听力短文的主题:

2007 年:学习艺术史的意义,从文化习得的角度比较学习艺术史和学习通史的区别;

2006 年:文学的意义;

2005 年:论文与普通文章的区别;

2004 年:谈话技巧;

2003 年:马斯洛的需求层次理论;

2002 年:大学校园中的学习活动;

2001 年:从信息可信度角度谈记者招待会的利弊;

2000 年:如何进行对话沟通。

考生在听到主题句后应积极调动大脑中储备的背景知识来理解短文。

b. 考试时巧抓时间

从领试卷到听力考试正式开始,包括试音,约 3 分钟,考生可利用这部分时间进行长对话和新闻理解选择题的预习工作。考生只需在听到第一部分指令(directions)开始一半的时候,开始准备作记录。

c. 听时抓主题句和结构

短文多为讲座形式,常有问题导入,主题鲜明,开门见山,逻辑清晰,层次分明。听懂开始的问

题就等于抓住文章的主题,对下一步预测至关重要。下面以英语专业八级考试真题为例来说明:

2007年:“Good morning, today’s lecture is the very first of a series of lectures on the art history. So I’d like to spend some time to discuss with you the following topics: Why do we need to study art history? And what can we learn from it?”由此可知,主题是为何学习艺术史。

2005年:“Then what is writing a research paper like? How are we going to write one? What are the steps in producing a research paper and what are the points we need to take care of? In today’s lecture, I’ll try to answer these questions.”由此可知,主题是写论文,讲话人会谈及的具体话题有论文是什么,如何写,有何注意事项等。

2004年:“Good morning, today’s lecture will focus on how to make people feel at ease in conversation.”很明显,讲座将围绕交谈中如何让对方放松来展开,换言之,讲座将告诉我们如何进行一场成功的交谈。可能涉及的话题有如何选择交谈话题,交流中的注意事项,个人的肢体语言等。

考生听懂主题句后,应尽快预测讲座内容。此类讲座脉络清晰,内容为平行的小点。考生备考可通过做口头作文提纲来强化训练逻辑思维和记忆能力。

d. 听时捕捉信号词

讲座的要点多通过阿拉伯数字或其他信号词来罗列。信号词包括一些短语或句型。如谈论一件事情的利弊时,使用“there are many..., but I’ll just focus on...”;表示顺序时阿拉伯数字词“one, two, three, four”或者其他顺序词“first of all, second, next, finally, the most basic level, what is the next level, the immediately following level, next, what follows”;表示总结的“OK, just sum up”;表示转折关系的“however, but”;表示并列或者叠加关系的“moreover, in addition to”等等。

e. 记时抓实词

讲座要点和填空词为实词。考生用实词或短语简略记录句子内容。如上例中2007年的考题可记为“art history. Why to learn? What to learn?”2004年的考题可记为“How to ease (people) in conversation?”

f. 记笔记时不应拘泥于繁文缛节

例如:录音中出现了关于一个问题的三四个例证,如为了说明 fast food 而列举了 Kentucky Fried Chicken, McDonalds, Pizza Hut 等等,考生记住一两个即可。

笔记贴士(tips):

忌书写密:字体要大而清晰,每行要留足够行距。

忌不换行:为便于理顺结构,回忆内容,要点之间要换行,或者用下划线或用着重符号标出。

忌关系不明:要点之间用符号标明关系。因果、递进关系可用数学符号“∴ ∴ →”来表达。(后文列出一些常用符号,供大家参考)不少同学平时练习为节约纸张,从头到尾不分行分段,导致层次不清。这样即使笔记里记录了内容,在填词时也会因为找不到地方而填不对词。

忌通篇写单词:为保证速度,记笔记时英文、母语、特殊符号、缩略语等可配合使用。甚至使用自己发明的符号。这些符号不是一成不变的,考生可以在自己能够掌握看懂的情况下,按照自己的方式缩写单词。

忌懒惰:熟能生巧,勤加练习,摸索出自己最得心应手的记录方法。

g. 听后整理笔记并准确填空

短文念完后,有一分钟时间整理笔记。这一分钟是记忆的新鲜期。考生应快速浏览笔记,查漏补缺,给来不及换行的要点下划线或打着重符号,梳理思路。遗憾的是实战中很多考生没有正确利用这一分钟,抓到答卷就开始填词。其实那时大脑信息杂乱无章,即使凭记忆填对一两个空格,也不能从整体上把握文章,从而大量失分。

填空短文是听力短文的大纲,二者结构基本一致。在填词阶段,考生应通读全文,理清结构,先填大点。可根据短文要点在笔记上划分层次,进一步理清结构。细节要点填空,应在笔记对应的大点中去找。八级考试中不少考生笔记从头到尾没有分行,填词时在满篇笔记中搜索,命中率低。

近年来听力填空短文出现了两大趋势:

趋势之一:题目灵活,答案不唯一

短文内容与讲座内容一致,要点不变,结构不变,但措辞改变。所填之词在原文没有出现。要求考生全面理解听力原文且有一定单词积累。如2003年谈马斯洛的需求层次论,将填词灵活度发挥到极致。除第二空格外,其余9个空格都有至少2个,多到10来个的可填词。请看下例:

Maslow's Hierarchy of Needs

Abraham Maslow has developed a famous theory of human needs, which can be arranged in order of important.

Physiological needs: the most (1) basic/fundamental/important/essential ones for survival. They include such needs as food, water, etc. and there is usually one way to satisfy the needs.

(2) **Safety needs:** needs for a) physical security; b) (3) emotional/mental security; The former means no illness or injury, while the latter is concerned with freedom from (4) worries/worry/anxieties/anxiety/uneasiness/illness/unhappiness/pressure/disease/sadness/misery/miseries/predicament, misfortunes, etc. These needs can be met through a variety of means, e. g. job security, (5) pension/insurance/retirement plans, and safe working conditions.

Social needs: human requirements for a) love and affection; b) a sense of belonging. There are two ways to satisfy these needs:

- a) formation of relationships at work place;
- b) formation of relationships outside workplace.

Esteem needs:

- a) self-esteem i. e. one's sense of achievement
- b) esteem of others, i. e. other's respect as a result of one's (6) performance/work/activities/success/achievements/achievement/effort.

These needs can be fulfilled by achievement, promotion, honors, etc.

Self-realization needs: need to realize one's potential. Ways to realize these needs are individually (7) different/varied/dissimilar.

Features of the hierarchy of needs:

- a) Social, esteem and self-realization needs are exclusively (8) human/individual/spiritual needs.
- b) Needs are satisfied in a fixed order from the bottom up.
- c) (9) Motivation/Craving/Desire/Drive/Longing/Urge/Demand for needs comes from the

lowest un-met level.

d) Different levels of needs may (10) overlap/meet/mix/concur/co-exist/interact/combine when they come into play.

趋势之二:词组比例增大

大纲确定一个空格中可填入不超过(包括)3个单词的词组。以2006年为例,共有7个空格需要填入词组:

Meaning in Literature

In reading literary works, we are concerned with the “meaning” of one literary piece or another. There are three ways to tackle meaning in literature.

I. Meaning is what is intended by (1) the author.

Apart from reading an author's working in question, readers need to

1) Read (2) other works by the same author.

2) Get familiar with (3) literary trends at the time; (原文: get to know something about what sort of meanings seem to be common in literary works in that particular need to find out what literary trends were in those days.)

3) Get to know cultural values and symbols of the time.

II. Meaning exists in the text itself.

Some people's view: meaning is produced by the formal properties of the text like (4) grammar/diction/image, etc.

1) Speaker's view: meaning is created by both conventions of meaning and (5) cultural codes (原文: As far as I am concerned, the meaning is not only to be found in literary tradition and conventions of meaning, but have been handed down from generation to generation.)

Therefore, agreement on meaning could be created by common traditions and conventions of usage. But different (6) cultural perspectives could lead to different interpretations of meaning in context.

III. Meaning is created by (7) the reader.

1) Meaning is (8) social.

2) Meaning requires (9) reader competence/reading competence.

—practicing competence in reading.

—practicing other competencies

—background research in (10) social structure/traditions of writing/political influences/cultural influences, etc.

h. 填词结束通读全文

填词结束后应检查词性、时态、拼写及大小写。如上例2003年真题第二个空格单词首字必须大写。

最后提醒大家,扎实的基本功是过级的关键。所谓技巧只不过是在此之上的一点辅助性的东西,“勤”才是根本。

听力填空中的常用符号及缩略语:

通用符号

=	等于	mil	百万
≈	约等于, 大约	mm	毫米
≅	约等于	cm	厘米
≠	不等于, 不相等, 不是	km	千米
<	小于	m ²	平方米
>	大于	kg	千克
≥	大于或等于	&	和, 与
≤	小于或等于	No	第几
±	或多或少	♂	男性
∴	因为	♀	女性
∵	所以	↑	上升
×	不是, 错的	↓	下降
"	互为因果, 彼此关联	→	也就是说, 导致
\$	美元	...	等等
¥	人民币		相称, 平行
℃	摄氏度	?	疑问, 不一定
°F	华氏度	✓	正确
%	百分比		
/	分数, 几分之几		

常用缩略语(英文)

A.	answer	lan.	language
acad.	academic	lib.	library
agri.	agriculture	ltd.	limited
approp.	appropriate	max.	maximum
biblio.	bibliography	mat.	material
cf.	compare	medi.	medium
C18	eighteenth century	medil.	medical
Cig.	cigarette	min.	minimum
compre.	comprehension	nat.	native
dept.	department	N. B.	note
dissert.	dissertation	nec.	necessary
diff.	difficult, difficulty	org.	organize, organization
doc.	doctor	pers.	person, personal
econ.	economical	poss.	possible, possibly
edu.	education	probs.	problems
e. g.	example	prof.	profession, professor

eng.	English	Q.	question
excl.	excluding	re.	with reference to
for.	foreign	reqs.	requires
fridge.	refrigerator	sem.	seemingly
G. B.	Great Britain	sis.	sister
gen.	general	sth.	something
govt.	government	tho.	though
i. e.	that is	thot.	thought
imp.	import	thro.	through
exp.	export	trav.	travel
inclu.	including	univ.	university
exclu.	excluding	v.	very
ind.	industry	viz.	namely
info.	information	voc.	vocabulary

1.2.2 对话或访谈 (Conversation or Interview)

1.2.2.1 题型特点

英语专业八级考试听力理解部分中的对话(或访谈)具有以下特点:
话题宽泛,学术性不强,多为日常工作、生活家庭、风土人情等;
以两人对话形式出现,使用口语体。

1.2.2.2 常见问题

对话(或访谈)部分一般篇幅比较长,所覆盖信息量大,考点比较分散。

1.2.2.3 应试策略

a. 学会预测

对话(或访谈)部分篇幅比较长,信息量比较大,不可能考查到每条信息,因此考前浏览题目以预测谈话主题是至关重要的。例如,从2007年第1题“According to Nigel, most problems of air travel are caused by”和第4题“According to Nigel, inexperienced travelers are likely to make the following mistakes EXCEPT”我们可以预测,此短文主题为航空旅行的注意事项,而Nigel为信息提供方,考点将围绕Nigel提供的信息展开。考生首先听懂录音中的提问,在Nigel回答时作答,做到“有目的地收听”。

b. 带着问题听录音并“现场”作答

对话部分的题目可分两大类:细节题和综述题,分别考查细节和综合理解。

细节题:听到信息点后可以直接作答。

2007年有3个细节题,分别为

第1题:“According to Nigel, most problems of air travel are caused by”

第2题:“Which of the following is NOT mentioned as compensation for volunteers for the next flight out?”

第4题:“According to Nigel, inexperienced travelers are likely to make the following mis-

takes EXCEPT”

综述题:需要综合听音内容和选项,思考后作答。

2007 年有 2 个综述题,分别为

第 3 题:“Why does Nigel suggest that business travelers avoid big airport?”

第 5 题:“Which of the following statements is INCORRECT?”

综述题需思考作答,但切忌优柔不决,影响下一题。

c. 盯准答案,一次成功

因考查点分散,录音播完后可能记不清前面的内容,所以考生要相信自己,一旦作答,不要轻易修改答案。

d. 细心审题,避免失误

语言内容和题型设计上难度较低,但学生历年多因粗心大意审题错误失分,所以此部分应仔细审题。

近年来听力理解部分中的对话(或访谈)中出现的特殊形式的题目呈上升趋势,例如:

2007 年特殊形式的题目计有 3 个,占对话部分题目总量的 60%,分别是:

第 2 题(否定式):“Which of the following is NOT mentioned as compensation for volunteers for the next flight out?”

第 4 题(排除式):“According to Nigel, inexperienced travelers are likely to make the following mistakes EXCEPT”

第 5 题(否定式):“Which of the following statements is INCORRECT?”

1.2.3 新闻(News)

1.2.3.1 题型特点

听力理解部分中的新闻部分具有以下特点:

a. 新闻广播内容包罗万象,有世界大事,也有本地新闻,包括体育、娱乐、科技、财经报道。

b. 新闻英语在写作方面有特殊的结构形式,遣词用字以及句法也与其他种类的文章有所不同,体裁自成一派。

c. 新闻广播是报导新闻的媒介,是使用新词的庞大机器和杜撰新词的巨大工厂。

d. 新闻广播以标准英语的语速(每分钟 140 个词以上)播放,常用词汇量约 6 000 词,句子长且结构复杂,内容详尽而难词多。

1.2.3.2 新闻英语特色

a. 新闻报道的结构特点

新闻报道的写法可分为新闻导语法,又称“倒金字塔法(The Inverted Pyramid Form)”或“倒三角报导法”和编年史法(The Chronological Form),又称“金字塔法”或“正三角报导法”或时间顺序结构。

倒金字塔结构,就是将最重要、最吸引人的新闻事实内容放在第一段,即“导语”中,抓住事件实质,按照新闻事实内容重要性递减的顺序来安排全文各段落,以最次要的事实结尾。整篇报道形成头重脚轻的“倒金字塔结构”,可用“▽”这个图形来表示。

“时间顺序法结构”或“编年史写法”,即按照新闻事实发生的时间先后顺序来报导。一般由开

头,按时间顺序叙述的一系列新闻事实和结尾几部分组成,在末句或末段才报导出最重要的内容或结局。

在报导重大新闻时,倒金字塔结构使用较多,最重要的内容一目了然;而时间顺序法结构多用于体育比赛、文艺演出、灾难等,增加悬念感并给听者一种身临其境的感觉。

听倒金字塔结构新闻广播最重要的是听懂导语的内容。导语一般是每篇新闻报道里最重要的一段,在倒金字塔结构中通常是第一段或第一句。它用一个载有大量信息的复杂句子,告诉你报导的要点和最重要的事实。听懂导语部分需要抓住关键词(主语与主要动词)和新闻六要素(五个 W 和一个 H,即 Who, What, Where, When, Why 和 How),而报道的其余部分是对导语所提及的事实详细描述,所以要比导语部分容易得多。例如:

An out-of-control charter bus, carrying a group of mentally-retarded and handicapped people home from a theatre outing, hurtled into a lake near Montreal late yesterday, killing 41 of the 48 persons aboard.

关键词(主语与主要动词): A (charter) bus hurtled

新闻六要素(五个 W 和一个 H)

Where: near Montreal

When: late yesterday

What (result): killing 41 of the 48 persons aboard

Why: out-of-control

Who: a group of mentally-retarded and handicapped people

How: hurtled into a lake (home from a theatre outing)

由此可见,辨认导语十分重要,尤其是导语里的主要动词不要弄错,否则会曲解全文。

听时间顺序法结构的新闻广播时,注意一系列新闻事实的先后顺序,若试题中有对新闻事实顺序的查考,最好听时在选项旁边注明。

b. 新闻报道的语法特点

新闻报道要求迅速而公正地报导事实。为达此目的,新闻报道自行发展出新闻独特的语法。如果不了解新闻英语的语法特征就无法顺利地听懂新闻广播。新闻英语的主要语法特点如下:

★ 承载大量信息的句子

新闻报道的一大难点就是句型复杂。遇到这类句子,要抓句子的主要结构(主谓结构),然后理清新闻的六要素。如下例:

As the death toll from fighting rises in East Timor, the first international forces could be in the troubled tiny nation by late Thursday, with an advance team from Australia already on its way.

下列句子是典型的官方用语,句型可谓复杂之至:

"We have set in train a diplomatic process," Rice told "Late Edition." "That diplomatic process needs to work now with Iran being given the proposal that the six parties put together in Vienna, with Iran recognizing that it now has a path ahead that would allow an end to this impasse, but also that the international community is committed to a second path should that first path not work."

★ 被动语态与进行式

新闻报道常采用被动语态以显示客观性,或使语言流畅。同时,采用进行式强调及时性。新闻英语中常用句型 *be quoted as saying*, 意为“引述某人的话称……”。如下例所示:

“Thank you to everyone who has shown concern for us,” the baby’s mother *was quoted as saying* on state television according to Reuters.

★ 同位语

新闻报道中,同位语的使用也是一大特色,与人名一起使用的同位语尤其普遍。同位语既可以放在人名前(如 *Australian Foreign Minister Alexander Downer*),也可以放在人名后,通常用逗号分开(如 Lt. Gen Ken Gillespie, *Australia’s Vice Chief of Defense Force*),也有人名前后皆有的同位语(如 *Major Alfredo Alves Reinado, the Australian-trained officer*)。

★ 不定式

分离不定式(split infinitive):将副词插入,置于不定式动词之前,如 *to legally pay*, *to gradually relieve*, *to better understand*, *to officially activate*, *to secretly agree to*, *to easily win*, *to greatly reduce* 等,使报道更加准确,避免误解。例如:

1) The move allowed the company *to legally pay* the employees severance payments that in some cases exceeded \$ 30 000.

2) We are seeking a plan *to gradually, systematically, and economically relieve* the burden.

加强不定式:代替 *in order to*, 如 *in an attempt to...*, *in an effort to...*, *in a bid to...*, *in a move to...* 等。例如:

1) In the past few days, militants had been firing mortars *in an attempt to* damage the dam, Gibson said, adding that British forces “have tightened security in this area.”

2) “It’s a terrible tragedy. It’s unfortunate that this gentleman was so selfish and in an effort to get back at his wife he took the two most loved people in the world away from her,” Hernandez said.

★ 名词

无生命名词:在新闻报道中,无生命名词常作主语,用有生命名词的所有格形式(’s)表示。这类无生命名词主要表示场所(如 *London’s*)、时间(如 *this year’s*)、国名(如 *Britain’s*)、政府机构(如 *the Bush administration’s*)、报纸、杂志等。

1) The hit movie *Moulin Rouge* could be heading to *London’s* West End if director Baz Luhrmann has his way.

2) The killings over the weekend brought *this year’s* murder toll to 53, raising fears that violence was back on the rise in a city that was plagued by violent crime before Katrina drove out much of the population last year.

表示政府的名词:在新闻报道中,首都名称常表示当地政府,如 *Washington* 表示美国政府。此外,地名或建筑物也可以表示当地政府机构,常见的如 *No. 10 Downing St.* 或 *Downing Street* 指英国首相府, *Buckingham Palace* 代表英女王或皇室, *the White House* 表示美国总统官邸, *Pentagon* 是美国国防部。例如:

1) *Washington* has no diplomatic relations with Iran, which U. S. President George W. Bush has branded part of an “axis of evil.”

2) During Chavez’s first visit as head of state, five years ago, he was warmly received by *Downing Street* and *Buckingham Palace*.

名词修饰名词:新闻英语中名词常用来修饰名词,有时不是单一的名词,而是由两三个以连字符连接的名词来修饰其他名词,如 a silence vow(发誓保密), a zero tolerance(绝不容忍), a hard-line conservative(强硬的保守派), human-to-human transmission(人类之间传播), a golden-egg hen(有价值的事物)。例如:

1) Ahmadinejad, a *hard-line* conservative, has sparked international outrage with some of his previous comments denying the Holocaust and calling for the destruction of Israel.

2) "This is not the first time, and we cannot conclusively discard or prove this to be *human-to-human* transmission," he added.

★ 副词

借助副词变化句式,以达到简洁的效果,如 reportedly (= it is reported that), apparently (= it is apparent that...), allegedly (= it is alleged that...), not surprisingly (= it is not surprising that...) 以及 supposedly, presumably 等。例如:

1) The group has *reportedly* also taken an Israeli civilian hostage.

2) Concerns have been high in Japan that the troops could be drawn into the fighting in Iraq, and the shift in security responsibility was *apparently* being taken as a chance by Tokyo to withdraw.

使用副词转换语气或表示衔接,如 in addition, meanwhile, in the meantime, at the same time 等。例如:

1) *In addition*, Ahmad, Mohammed Dirie, 22, and Yasim Ahdi Mohammed, 24, are charged with importing guns and ammunition.

2) *Meanwhile*, a roadside bomb on Friday killed two coalition soldiers on a security sweep of the area in eastern Kunar province, the military said.

使用副词加强语气,如 (shortly, soon, immediately, just) after, (shortly, just) before, (along, together) with 等。例如:

1) The newspaper USA Today reported Thursday the companies had provided the NSA with records of billions of domestic phone calls since *shortly after* the attacks of September 11, 2001.

2) Afghan soldiers, *along with* U. S., Canadian and British troops, are spreading out over Helmand, Uruzgan, Kandahar and Zabul provinces to hunt down Taliban fighters blamed for a recent surge in ambushes and bombings.

★ 复合动词

复合动词形象生动,方便实用,在新闻英语中使用也较多,如 test-fire(试射), test-fly(试飞), job-hop(跳槽), mass-produce(大量生产)等。其他复合名词、复合形容词也用得较多。例如:

1) "I think a man in my position must know how it all happens," the president said after a five-hour flight on a giant TU160 strategic bomber to *test-fly* a cruise missile over northern Russia.

2) The agreement was confidential and all the sides were satisfied with it since it settled the dispute, according to a statement from Microsoft (Shanghai) Company on Friday. The agreement indicated the end of a five-month wrangle on Lee's *job-hopping*.

★ 动名词

在新闻英语中,使用动名词的频率比一般英语高得多,尤其是前有介词时多用动名词,而非名